

## ***Layanan Rehabilitasi Rehabilitation Services***

### **Tujuan**

- Untuk membantu penyandang disabilitas menjadi anggota masyarakat sepenuhnya dengan mengembangkan kemampuan fisik, mental dan sosial mereka dengan sebaik-baiknya dan dengan mendorong integrasi mereka ke dalam masyarakat
- Departemen Kesejahteraan Sosial (SWD) dan lembaga swadaya masyarakat (LSM) menyediakan berbagai layanan rehabilitasi termasuk Layanan Rehabilitasi Prasekolah; Layanan Rehabilitasi Kejuruan; Panti Sosial; dan Perawatan Harian dan Dukungan Masyarakat.

### **Objectives**

- To assist persons with disabilities to be full members of the community by developing their physical, mental and social capabilities to the fullest extent and by promoting their integration into the community.
- Social Welfare Department (SWD) and non-governmental organisations (NGOs) provide a wide range of rehabilitation services including Pre-school Rehabilitation Services; Vocational Rehabilitation Services; Residential Care; and Day Care and Community Support.

### **Ruang Lingkup Layanan Scope of Services**

- **Layanan Rehabilitasi Pra-Sekolah**  
Untuk memberikan intervensi dini kepada anak-anak penyandang disabilitas atau berisiko menjadi cacat, mulai lahir sampai usia di bawah enam tahun yang belum mulai sekolah dasar, untuk meningkatkan perkembangan fisik, psikologis dan sosial mereka, sehingga meningkatkan kesempatan mereka untuk berpartisipasi di sekolah biasa dan dalam kegiatan kehidupan sehari-hari serta membantu keluarga mereka memenuhi kebutuhan khusus mereka

#### **Pre-school Rehabilitation Services**

To provide children, from birth to under the age of six who have not yet started primary schooling, with disabilities or at risk of becoming disabled with early intervention to enhance their physical, psychological and social developments, thereby improving their opportunities for participating in ordinary schools and daily life activities and helping their families meet their special needs.

- **Layanan Rehabilitasi Kejuruan**

Untuk meningkatkan kapasitas kerja penyandang disabilitas, agar mereka mampu mendapatkan, mempertahankan dan maju dalam pekerjaan yang sesuai sehingga semakin terintegrasi dalam masyarakat.

**Vocational Rehabilitation Services**

To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

- **Panti Sosial**

Untuk menyediakan panti sosial serta pelatihan dan layanan dukungan yang tepat yang diperlukan bagi para penyandang disabilitas yang tidak dapat hidup mandiri dan mereka yang tidak dapat dirawat secara memadai oleh keluarga mereka, dengan tujuan untuk meningkatkan kualitas hidup mereka serta membantu mereka mengembangkan keterampilan hidup mandiri.

**Residential Care**

To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

- **Perawatan Harian dan Dukungan Masyarakat**

Untuk menyediakan pelatihan dan dukungan bagi penyandang disabilitas dalam memenuhi kebutuhan mereka, membantu mereka mengembangkan potensi mereka, memungkinkan mereka untuk terus hidup secara mandiri di rumah dan mempersiapkan mereka untuk berintegrasi sepenuhnya dalam masyarakat. Layanan ini juga bertujuan untuk memperkuat kemampuan merawat yang dimiliki pelaku rawat serta mengurangi perasaan tertekan mereka guna memberikan kualitas hidup yang lebih baik bagi penyandang cacat dan diri mereka sendiri.

**Day Care and Community Support**

To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

Perorangan atau keluarga yang memerlukan informasi selengkapnya atau membutuhkan layanan di atas dapat mengunjungi Unit Layanan Sosial Medis (jika menerima perawatan di rumah sakit) atau Pusat Layanan Keluarga Terpadu/Integrated Family Service Centre (IFSC) terdekat. Informasi dalam daftar IFSC dan kontak tersedia dari:

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

Hotline Departemen Kesejahteraan Sosial (24 jam)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
Nomor Pertanyaan Faksimili	2763 5874
Fax Enquiry Number	
Situs web Selebaran Informasi mengenai IFSC	<a href="http://www.swd.gov.hk">http://www.swd.gov.hk</a>
Website Information leaflet on IFSC	

Departemen Kesejahteraan Sosial  
November 2021

Social Welfare Department  
November 2021